

元朝秘史



第四部叢刊三編

元朝祕史

(91430.1)

中華民國二十五年三月初反

本書實價國幣柒元

外埠酌加運費匯費

發行人

王

雲

五

上海

河南

南路

印刷所

商

印

館

上海

河南

南路

發行所

商

務

館

上海

及

各埠

元朝秘史續集卷二



那冬 住冬 着 種名 百姓 行 上馬 咱

帖列兀不勒兀不勒者周唐亮亦兒堅突兒 秣驪刺牙

麼道 新數 數 着 狗兒年 秋

客延失你脫阿脫兀刺周那孩只 納木兒

太祖皇帝 種名 百姓 行 上馬了

成吉思汗 唐兀惕 亦兒堅突兒 秣驪刺罷伯

娘子內 名 娘子行 將着 去了 路間 冬

合敦蒼察 也遂合敦泥 阿抽 斡罷 札兀刺兀不勒



地名的一

多

野馬行

圍獵呵

太祖皇帝

阿兒不合因

幹藥忽刺的

阿把刺阿速

成吉思汗

馬名

行騎着

有來

野馬每

經過着

勻莎秃驛宜兀訥周

不列額

忽刺

谷阿里周

來呵

馬名

驚着

太祖

皇帝行

亦列額速

勻莎秃驛

兀兒古周

成吉思汗

馬行

倒了呵

肌膚自的行好生

疼着

秣瑪納察

兀納阿速

馬里牙班

馬石額別

抽

地名

下了

那夜

宿呵

明早

朔幹兒合惕

保兀罷

帖列雪泥

豁那阿速

馬納合兒

古中

原作

古

中

古

名 娘子

也遂哈敦

說

鳴詰列論

大王每 官人每

可兀揚 那牙揚

共說話

客列列都坤

皇帝 夜

哈罕 雪泥

肌膚

馬哩牙

熱

哈刺温

宿了

豁那罷

說了

客額罷

那裏

原作

田迭

大王每 官人每

可兀揚 那牙揚

衆呵

忽刺阿速

種名

晃豁塔歹

人名

腕倫扯晃必

提 說

都刺 罕鳴詰列論

種名

唐兀揚

百姓

亦兒堅

築了的

那都克

城

先巴刺合速

有的

壇

不動的 營盤 有的有

嫩只

嫩秃 壇備

築了的

那都克

城自的 行

巴刺合速

擡 着 不

兀兀兒抽

兀祿

去 那的每不動的 營盤自的行 撒着不 去 那的每

翰中帖迭 嫩只 嫩禿吉顏 格周兀祿 翰中帖迭

咱每 退着 皇帝的 肌膚 涼了 呵 再

必谷 亦出周 哈罕納 馬刺阿 薛里兀都額速 巴撒

却 上馬也者 咱 說呵 衆 大王每 官人每

只池 秣女刺揚者 必谷 客額額速 不鄰可兀揚 那牙揚

這 言語 道是 着 太祖 皇帝行 奏 呵

額捏兀格 夕失耶周 成吉思 哈罕納 翰赤額速

太祖 皇帝 說 種名 百姓 咱行 心

成吉思 哈罕 鳴詁列論 唐兀揚 亦兒堅 必谷泥 主魯格

不能着

回了

說他的

咱每

使臣

且

教去着

牙蒼周

合里罷原作

客額坤

必答額

臣

馬哈

亦列周

使臣行

一只

這

地名

行

試着

言語他的

額勒赤泥

門

額捏

捌幹兒

合塔

莎必刺周

兀格

阿訥

着着

退呵

中也者

說着

那裏

使臣行

兀哈周

亦出阿速

字魯者

客額周

田迭

額勒赤捏

把話

着

教去時

去年

人名

你

說

蒼元把里兀勒周

亦列命

你多泥

不見罕赤

鳴詰列論

俺種名

百姓

右

手

你的做我

說來

已唐兀惕

亦兒堅

巴刺溫

哈兒

赤訥字勒速

客額魯額

你行 那般 被說 着 回回 百姓 行

赤馬谷 帖目 客額克 迭周 撒兒塔兀勒 亦兒格捏古

商量裏自的行 不曾 被入 着 上馬我 麼道

額耶都里顏 額薛 幹羅黑 谷周 秣驪刺速 客延

索着 去 可 你 人名 言語裏自的行 不到

惣余周 亦列額速 赤 不兒罕古 兀格都里顏 兀祿古倫古

軍也 不 與 言語教 譏諷着 來着

扯里克巴 兀祿 幹昆 兀格額兒古 谷阿里周 亦列周古

有來 另 指了的裏 在後 折證 我 麼道

不列額 幹額列古 勺里黑 三突兒古 豁亦納中 幹魯勒 察速 客延

回回

百姓行

上馬着

長生

天行

撒兒塔兀勒

亦兒堅突兒

秣驪刺周

蒙客騰格理迭

被護助着

回回

百姓行

正行

教入着

亦協額克

迭周

撒兒塔兀勒

亦兒格泥

竹克

途兒

幹羅兀勒周

如今

人名

行

言語

折證我

麼道

來也

額乃額

不兒罕突兒

兀格

幹魯察速

客延

阿亦賽

說着

去呵

人名

說

譏諷的

言語

客額周

亦列額速

不兒罕

鳴詰列論

谷阿零忽

兀格

我不曾

說來

說了

人名

說

必額薛

鳴詰列魯額

客額主為

阿沙敢不鳴詰列論

譏諷的 言語每我 說來 如今也

答阿零忽古中 兀格思必 鳴詰列魯額 額朵額 別規古

有呵您 達達 廝殺 慣着 廝殺我

孛額速塔 忙豁勒 合忽都阿速兒抽古 合忽都速中

說呵 我有的 賀蘭山名 營盤有的 撒帳 房有的

客額額速 必不倫古 阿刺師 嫩秃圖黑 帖規篋格格兒秃古

駱駝 馱馱有的 有 山名 指着 我行 來您

駝篋延 阿赤阿秃 備由阿刺師 勻理周 納都兒亦列坤古

那裏 廝殺咱 金 銀 段疋 財物

田迭 哈揚忽勒 都牙 阿勒壇 蒙昆 阿兀刺孫 塔色兒古



可用的

有可

寧夏

西涼

行

指着他

客列<sub>克</sub>秃

字額速

額里合牙<sub>古中</sub>

額里折兀宜

勺里<sub>湯</sub>渾

說着

教去了

這言語行

太祖

皇帝行

送到呵

客額周

亦列主為

額捏兀格宜

成吉思

合罕納

古兒格額速

太祖皇帝

肌膚

熱

有時

說

罷

那箇

成吉思合罕

馬里牙

哈刺温阿倫

鳴訥列論

者

帖里

這般

大言語

教說

着

怎生

可退有

額亦木

也客兀格

鳴訥列兀勒周

客覘

亦出<sub>黑</sub>答灰

死時

大言語行

靠着行咱

說着

長生

兀窟倫

也客兀格突兒

失罕

逐步牙

客額周

蒙客

古

古

中

古

古

古

古

古

古中

古

古

古

中

古

中

古

古

古

古

古

古

元必史續二

五



天 你 知 麼道 太祖 皇帝 山名 拍着

騰格<sub>古</sub>里 赤<sub>一</sub>箴迭 客延 成吉思<sub>中</sub>汗 阿刺<sub>古</sub>篩 勺<sub>古</sub>里周

到着 人名 一同 廝殺 着 人名 行 勝着

古<sub>古</sub>兒抽 阿沙敢不魯額合<sub>中</sub>忽<sub>中</sub>勒<sub>勒</sub>都周 阿沙敢不宜 蒼魯周

山名 上 寨把 着 人名 行 取着

阿刺<sub>古</sub>篩 迭額<sub>古</sub>列 豁兒<sub>中</sub>豁刺兀<sub>勒</sub>周 阿沙敢不宜 阿卜抽

撒帳 房有的 駱駝 馱馱有的 百姓行 他的

帖<sub>古</sub>兒箴 格<sub>古</sub>兒禿 驢箴延 阿赤阿禿 赤兒<sub>古</sub>格泥 亦訥

灰飛 般 直到 教虜了 勇猛的

忽捏速額<sub>古</sub>兒 客亦思帖列 塔刺兀<sub>勒</sub>罷<sub>伯</sub>原作 額<sub>古</sub>列坤幹抹<sub>中</sub>軍

男子 好 種名每行 殺着 這般 那般 種名每行

額列賓 撒赤揚 唐兀都的乞都周 額亦門 帖亦門 唐兀都的

軍 人行 拿了的依着 得了的依着 要您

扯里兀揚 克捏 把里黑 撒阿兒古 幹魯黑 撒阿兒古 阿不揚 渾中

麼道 聖旨 做了

客延 札兒里黑 字勒 罷

成吉思既住過冬。欲征唐兀。從新整點軍馬。至狗兒年秋。去征唐兀。以夫人也遂從行。冬間於

阿兒不中合地面圍獵。成吉思騎一疋紅沙馬。為野馬所驚。成吉思墜馬跌傷。就於撘幹兒中合揚地

面下營。次日也。遂夫人對大王并衆官人說。皇帝今夜好生發熱。您可商量。於是大王并衆官人聚會。其中有脫倫議說。唐兀是有城池的百姓。不能移動。如今且回去。待皇帝安了時。再來攻取。衆官人皆以為是。奏知成吉思。成吉思說。唐兀百姓見咱回去。必以我為怯。且這裏養病。先差人去唐兀處看他回甚麼話。遂差人對唐兀主不兒罕說。你曾說要與俺做右手。及我征回回。你却不從。又將言譏諷。我如今已取了回回。我與你折證前言。不兒罕說。譏諷的言語我不

曾說有阿沙敢不說。是我說來。要與我廝殺時。你到賀蘭山來戰。要金銀段疋時。你往西涼來取。使臣回。將前言說與成吉思。成吉思說。他說如此大話。咱如何可回。雖死呵也去問他。長生天知者。遂到賀蘭山與阿沙敢不廝殺。阿沙敢不敗了。走上山寨。咱軍將他能廝殺的男子。并馱馱等物。盡殺虜了。其餘百姓。縱各人所得者自要。

太祖皇帝

雪山名

上

住夏着

人名

一同

成吉思汗

察速禿迭額列

主撒周

阿沙敢不魯額

山上了的每

反了的每

撒帳

房有的

駱駝

阿訶刺刺黑撒揚

歹亦只黑撒揚

帖兒篋

格兒田

鐵篋延

馱馱 有的

種名行

軍每

教去着

笑計了的依着

阿赤阿壇

唐兀都的

扯里兀揚

亦列周

幹那黑撒阿兒古

直盡絕

虜了

自那裏

人名

人名

兀里帖列

塔刺兀勃罷原作

田迭徹

字幹兒出古

木哈黎

兩箇行

懸賜時

氣力行

教儘着

要者 麼道

豁牙刺古

莎余兒合命中

古出捏 篋迭帖列

阿禿孩客延

聖旨

做了

再

太祖皇帝

聖旨

做

札兒里黑

字勤罷

巴撒

成吉思哈罕

札兒里黑

字魯命古

人名

人名

兩箇行

恩賜

與時

契丹

寺幹兒出木合黎

中 豁牙刺

古 莎余兒合

古 幹古倫

古 乞塔場

百姓 虔

不曾

與來

麼道

契丹

百姓的

種名行

亦兒格捏徹

古 額薛

古 幹古列額

古 客延

古 乞塔場

古 亦兒格訥

古 主亦泥

德

兩箇

齊等

共分着

要德

好每

塔

中 豁牙兒

古 撒察兀

中 忽必牙

勒 都周

中 阿不場

中 渾

中 撒亦場

兒子每行他的

鷹自的行

教拿着

教随着

行 德

可見的

阿訥

失鴉兀班

古 把里兀

勒 周

中 答兌

勒 周

中 迓步

中 渾

好每

女子每行他的

教長着

妻自的行

衣襟

撒亦場

幹乞的

阿訥

幹思格周

額篋昔顏

中 豁兒理

元必史書二

教整治您

契丹

百姓的

金皇帝的

倚仗的每

札撒兀魯<sub>場</sub>渾

乞塔<sub>場</sub>

亦兒格訥

阿勒壇罕訥

亦帖格<sub>勒</sub>田

寵信的每 達達的

祖宗

父行

廢了的

亦納兀<sub>場</sub>

忙豁倫

額不格思

額赤格昔

巴刺<sub>黑</sub>三

種名

百姓

有來也者

如今

我的

合刺乞塔<sub>場</sub>

主因

亦兒堅

阿主為者

額朵額

米訥

倚仗的每 寵信的每

人名

人名 德

兩箇

有也者

亦帖格<sub>勒</sub>田

亦納兀<sub>場</sub>

字幹兒出木哈黎塔

豁牙兒備由者

麼道

聖旨

做了

客延

札兒里<sub>黑</sub>

字罷



成吉思在雪山住夏。調軍去將阿沙敢不同上山的百姓。盡絕虜了。賞字斡兒出木哈黎財物。聽其儘力所取。又對二人說。金國的百姓不曾分與您。如今有金國的主目種。你二人均分。凡好的兒子教與你擎鷹。美的女子教與妻整衣。已前金主曾倚仗着他做近侍。將咱達達祖宗廢了。你二人是我近侍。却將他每來使喚者。

太祖皇帝 山名 處 動着 城名 城

成吉思 哈罕 察速忒阿察 歌多勒周 兀刺孩 巴刺哈速



下着

城名 城

處

勤着

靈州

城

保兀周

兀刺孩巴刺合速納察

歌多勒周

朵兒箴該巴刺合速

破

有時

人名

太祖 皇帝行

拜見

額顛

不灰突兒

不兒罕

成吉思合罕納

阿兀札刺

來了

那裏

人名

拜見時

金

佛每

亦列罷原作

田迭

不規罕

阿兀札倫

阿壇速箴思

為頭

金

銀

器四

九九

兒

帖哩兀連

阿勒壇蒙昆

阿牙合撒巴

也孫也速

訥兀揚

女

九九

騙馬每

駱駝每

九九

九九

幹乞

也孫也速

阿黑騙思

鐵箴額

也孫也速

諸般教

九九

色樣着

拜見的時

額迭必耶覘

也孫也速揚

只速列周

阿兀勒

札灰突覘

人名行

門

暗行

教拜見了

那

拜見的

不覘合泥

額閏闐不覘兀那

阿兀勒

札兀勒

罷

帖列阿兀勒

札灰

時

太祖皇帝

內

惡心

了

第三

突覘

成吉思哈罕

朵脫列

都刺不勒

合罷

忽塔阿覘

日

太祖皇帝

聖旨

做

人名

行

兀都覘

成吉思哈罕

札兒里黑

孛魯倫

亦魯忽不覘合納

名

名字

與着

人名

名

行

失都覘忽捏列

幹抽

亦魯忽不覘罕

失都覘忽宜

古中

古

古

古

古

古中

被束着

那裏

太祖

皇帝

人名

行

教過去者

亦列克迭周

田迭

成吉思合罕

亦魯忽宜那赤耶坤

麼道

人名

下手着

教過去者

麼道

客延

脫命扯兒必

合兒答周

那赤額禿該

客延

聖旨

做了

那裏

人名

人名

行

下手着

札兒里

黑

字罷

田迭

脫命扯兒必

亦魯忽宜合兒答周

完備了

麼道

奏

呵

太祖

皇帝

聖旨

不帖額罷

原作

別客延

斡赤額速

成吉思合罕

札兒里黑

做

種名

百姓

行

言語

折證

來

時

字魯命

唐兀揚

亦兒堅突兒

兀格

斡魯勤游

阿赤速

恢突兒

路間

地名的

野馬

圍獵呵

疼了的

肌膚

札刺

阿兒不台

忽刺

阿把刺阿速

額別都先馬里牙

我的

教痊痾者麼道

性命身子我的

愛惜着

米訥

阿納禿孩

客延

阿民別耶米訥

哈亦刺刺周

言語

提說了的

人名有也者

敵

人的

毒

兀格

都刺哈三

脫倫備者

那可兒克訥

豁樂

言語裏

來着

長生

天

行氣力

被添助着

兀格

突兒亦列周

蒙客

騰格理迭

古出捏篋克迭周

手裏自的行

教入着

誓自的行報了也者咱

人名的

合兒

都里顏

幹羅兀周

幹失顏

阿不埃者

必吞

亦魯忽目

中古

古

古

古

古

古

古

古

古

這 將着 来了的 起的 行宮 罷四 連

額捏阿卜抽 亦列克先 禱兀古 哈兒石 阿牙合撒巴 薛帖

人名 要者 麼道 聖旨 做了

脫倫 阿秃孩 客延 札兒里 孛能

成吉思自雪山起程。過兀剌孩城。却來攻打靈州城。時唐兀主不兒罕將着金佛并金銀器皿。

及男女馬駝等物。皆以九九為數來獻。成吉思止令門外行禮。行禮間。成吉思惡心了。至第三

日。將不兒罕改名失都兒忽。命脫倫殺了。對脫倫

說。初征唐兀時。我因圍獵墜馬。你曾愛惜我的

身體來。提說要回。曰敵人言語不遜。所以來征。蒙天祐助。將他取了。今有不見罕將來的行宮

并罷四。你

將去者。

種名 百姓行

虜着

人名 行名

唐兀惕 亦兒格泥

倒兀里周

亦魯忽不兒合泥

失都兒忽

教做着

他行

完備着

種名

百姓的

母

父行

字勒合周

亦馬宜不帖額周

唐兀惕

亦兒格訥

額客額赤格宜

子孫的

子孫行

直到

無

教做

兀魯渾

兀魯合

古兒帖列

木忽里

木思忽里宜

兀該字

古中

古中

古

中

中

中

茶飯

喫的間

無

麼道

亦啞額亦啞恢

札兒刺

木忽里

木思忽里

兀該

客延

教死

教絕

說

您

麼道

聖旨

兀窟兀倫

額赤

刊客列連

阿坤

客延

札兒里

黑

做了

種名

百姓

言語

說着

言語裏

不

字勒能

唐兀

亦兒堅

兀格

鳴詁列周

兀格突兒

兀祿

到的

上頭

種名

百姓

行

太祖

皇帝

古兒古因

秃刺

唐兀

亦兒堅

突兒

成吉思合罕

第二次

征進

着

種名

百姓

行

窮絕

着

那闊額帖

阿牙刺周

唐兀

亦兒格泥

木忽合周



來着 猪兒年 太祖皇帝 天行 上去了

亦列周 合孩只勒 成吉思罕 騰格理突兒 合兒罷

上去了的 後 名 娘子行 種名 百姓行

合魯撒訥 豁亦納 也遂合敦納 唐兀 亦兒格捏徹

好生 與了

馬石 斡克罷 原作 別

成吉思既虜了唐兀場百姓殺其主不兒罕滅其父母子孫教但凡進飲食時須要提說唐兀場盡

絕了初因唐兀場不踐言所以兩次征進至是回來至猪兒年成吉思崩後將唐兀場百姓多分與



了也遂  
夫人。

鼠兒年

人名

人名

等

右

手的

大王每

忽驪合納只勒

察阿歹巴秃

帖里兀田

巴刺温

合倫

可兀惕

人名

官人

人名

人名

等

左

手的

大王每

幹赤斤那顏也古也孫格

帖里兀田

沿温合倫

可兀惕

人名

等

在內

大王每

女每

女婿每

萬的

拖雷帖里兀田

豁勒

可兀惕

幹乞惕

古列格

土蔑敦

千的

官人每

衆

做着

河名

的

地名

行

敏哈敦那牙惕

不鄰

孛周

客魯列訥

闊迭兀阿刺刺

一

行

普教 聚着 太祖 皇帝的 名了的 只

古里耶兒 忽里周 成吉思合罕訥 捏列亦都先門

聖旨 依着 人名 皇帝行 皇帝 立了

札兒里吉牙兒 斡歌歹合罕泥 罕 額兒古能 原作

人名 兄 人名 皇帝行 弟自的行皇帝 立着

察阿歹阿哈 斡歌歹合罕泥 迭兀余延 罕 額兒古周

太祖 皇帝 父 自的行 金 性命 守 有的每

成吉思合罕 額赤格余延 阿壇阿民 撒勤阿撒

宿衛 帶弓箭的 八千 散班每 皇帝 父 的

客帖兀 豁兒臣 乃蠻敏哈 秃兒合罕 額赤格因

我的身

親近行

有的每

梯已萬

護衛行

米訥別耶察阿答迓奔阿撒揚

奄出土綿客夫帖泥

他的 人名 兄

人名 兩箇

人名 皇帝行

亦訥察阿歹阿哈拖雷豁牙兒

斡歌歹合罕納

交付了

在內 百姓行 只

理 依着

交付了

討兀能勤原作

豁倫兀魯昔門

約速阿兒

討兀能勤原作

成吉思既崩。鼠兒年右手大王察阿歹巴秃。左

手大王斡赤斤。同在內拖雷等諸王駙馬。并萬

戶千戶等。於客魯連河闊迭兀阿刺勤地行。大聚

會着依成吉思遺命。立斡歌歹做皇帝。將成吉

思原宿衛護衛的一萬人  
并眾百姓每就分付了。

人名 皇帝 自己 皇帝 被立了着 裏行 行的每

斡歌<sub>中</sub>歹<sub>中</sub>合罕 斡里<sub>古</sub>顏 斡<sub>中</sub>額兒<sub>古</sub>克<sub>勒</sub>兀周 朵脫納<sub>中</sub>迺步<sub>中</sub>渾

萬 護衛行 在內 百姓行 自己裏自的行

土綿 客失<sub>克</sub>帖泥 豁<sub>中</sub>命兀魯昔 斡額兒<sub>古</sub>都里顏<sub>古</sub>

教做了 了了着 先 人名 元 行 商量着

孛<sub>勒</sub>合<sub>中</sub>命 巴刺<sub>古</sub>周 兀里<sub>古</sub>谷 察阿歹阿哈突兒<sub>中</sub> 額耶<sub>古</sub>克周

太祖 皇帝 父 自的行 未完 留下的 百姓的

成吉思<sub>中</sub>合罕 額赤格余延 多兒<sub>古</sub>忽<sub>勒</sub> 塔<sub>勒</sub>必<sub>黑</sub>撒<sub>揚</sub> 亦兒<sub>古</sub>格訥

種名 百姓的 人名 王行 証進的

巴黑塔揚 亦兒格訥舌 哈里伯莎勃 壇突兒舌 阿牙刺黑 三

人名 帶弓箭的 後援 人名 人名 兩箇行

綽兒馬罕中 豁兒赤中 日 格格 幹豁禿兒舌 蒙格禿 豁牙里舌

教証進了 再先 人名 勇士行

阿牙刺兀勃 能原作 伯 巴撒兀里 吞 速別額台把阿禿里

種名 種名 種名 種名 種名 種名

康鄰乞卜 察兀揚 巴只吉揚 幹魯速揚 阿速揚 薛速揚

種名 種名 種名 種名 種名 種名 百姓

馬札兒舌 客失米兒舌 薛兒格速揚 不合兒中 客列勃 亦兒堅舌

行

直到

河名

有的

河

渡着

突兒

古兒帖列

阿的

札牙

兀速壇

沐連

客禿倫

城名

城名

城名

等

城

行

篋客揚綿

客兒綿

客亦別

帖里兀田

巴刺哈

途兒

征進了的

人名

勇士

那裏

百姓行

阿牙刺

速別額台把

阿禿兒

帖迭

亦兒格捏

難攻

着

人名的

後援

人名

人名

人名

別兒客

都迭周

速別額台因

格只格

巴禿

不里

古余

人名

等

多

大王行

教上馬了

這

蒙格

帖里兀田

幹樂可兀的

秣驪刺兀

能原作

額迭

征進了的每 泉 大王行 人名 為長者 麼道

阿牙刺黑撒揚不隣可兀的巴禿阿合刺禿孩中客延

聖旨 做了 在內處 出了的每行 人名 為長者

札兒里黑字勒罷古豁刺察中合魯黑撒的古余克阿合刺禿孩中

麼道 聖旨 做了 這 征進的每行 百姓

客延 札兒里黑字勒罷古額迭 阿牙刺忽泥 兀魯思

管的每 大王每 兒子每自的行也 大 兒子 教征進 者

篋迭坤 可兀揚可兀都延 古也客可兀 阿牙刺兀勒禿孩中

百姓 也 不 管的每 大王每 萬的 千的

兀魯思 巴兀祿篋迭坤 可兀揚土篋敷 敏合敷中



百的 十的 官人每 多人 誰也 有可

札兀敦 哈兒巴敦 那牙揚 幹樂古温 虔別規 字額速

兒子自的 長行 教征進者 女每 婿每 只

可兀都延 阿合宜 阿牙刺兀 秃孩 幹乞揚 古里格 門

理 依着 兒子自的也 長行 教征進者 麼道

約速阿兒 可兀都延 古阿合宜 阿牙刺兀 秃孩 客延

聖旨 做了 再 人名 皇帝 說 這 一也

札兒里 字魯阿揚 巴撒 幹歌互合罕 鳴詰列論 額捏 巴

兒子的 長行 教出征的 理 人名 元 處

可兀敦 阿合宜 阿牙刺兀 忽約孫 察阿互 阿合阿察



做了有也者 人名 元 說 着 来 人名的

字勒主元者 察阿歹阿哈 鳴詰列周 亦列倫 速別額台因

後援 兒子每行 長 人名行 教征進 有 兒子的長

格格可兀都延阿哈 不里宜 阿牙刺兀魯木 可兀敦阿哈

征進 呵 軍 廣盛 出去的 軍 多

阿牙刺阿速 扯里 阿覓賓 合見忽 扯里 幹纒

做 呵 顏色 高 氣力有的 行有 那廂

字魚阿速 赤來迭額列 古出帖耶 迓步由 赤納都

敵 人 多 邦有 那 稍頭 剛硬

歹亦孫古温 幹纒 合鄰備 帖列兀主元列 客扯温

百姓 那的每 怒了呵 自己 器械裏自的打 死的每

亦兒堅帖迭乞零刺阿速幹額倫篋薛都里顏兀窟坤

百姓 那的每 器械 鋒利有的 被說 有 說着

亦兒堅帖迭篋薛思忽兒察壇客額迭梅客額周

來了有 人名 皇帝 說 那 言語裏

亦列主為幹歌歹合罕鳴詰列論帖列兀格突兒

咱的也 人名 兄的 謹慎的 氣力依着

必答訥別兒察阿歹阿合因乞赤昂古古出額兒

兒子的 長行 教出咱 麼道 各處各處 宣布着

可兀敦阿合宜合兒合牙客延竹竹統合阿周

人名 人名 人名 人名 等 兒子每行

巴秃 不埋 古余克 蒙格 帖里兀壇吉 可兀的

教征進的 理 這般有有也者

阿牙刺兀勤 約孫 額亦木備者

幹歌互既立。與兄察阿互商量。成吉思皇帝父親。留下未完的百姓。有巴塔黑種的王哈里伯。曾

命綽兒馬憐征進去了。如今再教幹豁秃兒。同蒙格秃兩箇。做後援征去。再有康里乞下察等十

一種城池百姓。曾命速別額台征進去了。為那裏城池難攻拔的上頭。如今再命各王長子巴

禿不理。古余克蒙格等。做後援征去。其諸王內教  
巴禿為長。在內出去的教古余克為長。凡征進去  
的諸王。駙馬萬千百戶。也都教長子出征。這都  
教長子出征的緣故。曰兄察阿歹說將來。長子  
出征呵。則人馬衆多。威勢盛大。聞說那敵人好  
生剛硬。我兄察阿歹謹慎的上頭。所以教長子  
出征。其緣故是這般。

再

人名 皇帝

人名

兄 行

商量 看

教去

巴撒

斡歌歹合罕

察阿歹阿合突兒

額耶禿周亦列倫

太祖 皇帝 父 自的行 見成 裏 坐了 怎生

成吉思合罕 額赤格余延 別連突兒 撒兀罷 黯巴兒

技能 依着 坐了 麼道 被說 有我

額兒迭迷耶兒 撒兀罷 客延 鳴話列 迭古田 必

人名 兄行 道是 呵 皇帝 父 咱的 契丹

察阿歹阿合宜 勺失耶額速 合罕 額赤格 必答訥乞塔

百姓的 金 皇帝行 未完 留下了 如今

亦兒格訥 阿壇罕泥 多兒忽 塔必魯阿 額朵額

我 契丹 百姓 行 上馬 我 麼道 商量着

必乞塔 亦兒堅突兒 秣驪刺速 客延 額耶禿周

去呵 人名 兄 道是着甚 碍事

亦列額速 察阿歹阿合 勺失耶周 牙兀 阿札忽

老營裏 好人 委付着 上馬 您 我

阿兀魯圖兒 撒因古温 土失周 秣麗刺 必

自這裏 軍每 出着 教出我 說着 教去了

額迭徹 扯里兀 合兒合周 亦列速 客額周 亦列主為

大 宮殿 裏 人名 帶弓箭的行 委付着

也客思 幹兒 朵思圖兒 幹 答合兒 豁兒 赤宜 土失周

幹歌歹皇帝再於兄察阿歹處商量將去。說皇帝父親的見成大位子我坐了。有甚技能。今有

金國未平。我欲自去征他。以為如何。察阿歹說  
是。但老營內委付下好人着。我自這裏添與你

軍。說來了。遂委付帶弓箭的

斡勒答哈兒。留守老營。

兔兒年

名

皇帝

契丹

百姓

行

上馬

着

討來只

斡勒 斡歌歹 哈罕

乞塔

亦兒堅突兒

秣麗刺周

人名行

為頭教去了

那遍

契丹的

軍每行

者別宜

莽來亦列罷

原作

帖堆

乞塔敦

扯里兀的

勝着

爛木堆般直到

殺了

居庸關行

越着

答魯周

渾只兀擺亦塔刺

乞都阿

察赤牙里答巴周

吉

暢

吉

吉

吉

吉



各處各處 城每 他的 教攻 軍每 教行着

竹克竹克 豁脫巴刺哈 阿訥 額額列兀 額額列兀 扯里兀 牙步兀 周

名 皇帝 龍虎臺名 下了 那裏 名 皇帝

幹歌互合罕 失刺迭 禿兒 保兀罷 田迭 幹歌互合罕

病 被到着 口 舌 失了 艱難問

厄別臣 古兒帖周 阿蠻客連 札罕 阿札里 荅倫

師公 師公 卜人行 教卜呵 契丹 百姓的

孛額思 孛額思 脫格赤捏 脫格列兀魯額速 乞塔 亦兒格訥

地 水的 主每 帝每 百姓 人烟自的行 被虜 時

哈札兒兀速訥 額者 罕 亦兒堅 幹兒豁班 倒兀里 荅倫

元必史續二 二

城每自的打

被壞時

緊行

作崇有

巴刺合揚豁脫的顏

額迭克迭命

秃兒古捏

阿吞刺梅

百姓

人烟

金

銀

頭口

茶飯

替身

亦兒堅古幹兒合古中

阿勒壇

蒙昆

阿都兀孫

亦啞延

勻里阿

與咱

麼道

卜呵

不放

愈

幹元古耶客延

阿必揚刺阿速

兀祿塔勒必闌古

都列揚

緊行

作崇有

親的人行

中麼有麼道

秃兒古捏阿吞刺梅

兀魯渾古中克捏徹

字勒忽由客延中

卜呵

皇帝

眼自的行

聞着

水

索着

阿必揚刺阿速

哈罕你敦延

捏額周

兀孫中忽余周

飲着

甚麼 做了

麼道

被問着

師公

兀周

牙温 字勒畢

客延

阿撒黑塔周

字額思

奏

契丹

百姓的

地

水的

主每

帝每

翰赤倫

乞塔揚

亦兒格訥

合札兒

兀速訥

額者揚

罕揚

地

水自的行

被壞時

百姓

入烟自的行

合札兒

兀速你顏

額迭克迭倫

亦兒堅

翰兒合班

被虜時

緊行

作崇有

別甚也

替身

倒兀里黑

谷倫

禿兒古捏

阿谷刺梅

不連

牙温

別兒古勿里阿

與咱

麼道

卜呵

愈

緊行

翰古耶

客延

阿必揚刺阿速

都列揚

禿兒格捏

愈甚有 親的 人行 中麼有 說呵

兒兒古篋迭梅 兀魯渾古中克捏徹 字勒忽由 客額額速

放慢有 如今 聖旨 知有也者麼道

塔勒必刺梅 額朵額 札兒里黑 篋迭木者客延

奏 呵 聖旨 做 根前 大王 處

幹赤額速 札兒里黑 字魯倫 迭兒格迭 可兀迭徹

誰有 說呵 人名 大王 根前 育來 說

虔脩 客額速 拖雷可温迭 兒格迭 不列額 鳴詁列論

洪福 太祖皇帝 父 咱的 上 兒每

速圖 成吉思 合罕 額赤格 必答訥 迭額列 阿合納兒

下 弟每 有間 皇帝兄行 你行 騙馬

朵羅迭兀捏覘 字額帖列 恰罕阿合宜 赤馬宜阿黑騙

般 選揀着 羯羊 般 揣摩着 大 位子自的行

箴圖 莎汪忽周 亦兒格箴圖 必里周 也客幹羅班

身行 你的 指着 多 百姓行 上 你的

別耶突兒 赤訥 出出周 幹樂兀魯昔 迭額列 赤訥

擔着 與了也者 我行 有呵 皇帝兄的 跟前

阿赤周 幹罷者 納馬宜不倫 恰罕阿合目 迭兒格迭

有着 忘了的行 提說着 睡着了的行

阿周 兀馬兒塔撒泥 都刺合周 穩榻刺撒泥

喚省着

行

被說了有來

如今

皇帝兄自的行

薛里元

周

客額迭魯額

額朵額

合罕阿合顏

你行

失了呵

我誰的

忘了的

行

提說

赤馬宜

阿

必客訥

兀馬兒塔撒泥

都刺合忽

誰的

睡着了的行

喚省

誠實也

皇帝兄

你的

客訥

穩榻刺撒泥

薛里元

兀年別兒

合罕阿合米訥

是不

做呵

多

達達

百姓

孤獨了

勺額薛

字魯阿速

幹纒

忙豁

兀魯思幹捏赤列坤

契丹

百姓

意快足

皇帝兄自的行

替代行我

做

乞塔

亦兒堅

乞下慷渾

合罕阿合余安

幹魯訥

必字速

古

中

中

中

古

古

古

古

魚名的 脊 我 劈破了 魚名的 脊 我

禿魯因 你魯溫 必禿巴罷 乞列篋目 你魯溫 必

橫斷了 面前行我 勝了 在外行我 刺了

輕古勒罷 亦列宜必亦刺罷 哈谷宜必哈忽罷

面美 脊長 我也 有也者 師公

你兀兒豁阿 你魚溫兀兒禿 必古備者 字額思

呪您 詛您 說着 師公 詛呵

阿兒巴 主格魯渾 客額周 字額思 主格兒額速

詛 水 人名 大王 飲了 暫 坐着

主格兒堅 兀速 拖雷可溫 兀兀罷 豁藍撒兀周



說  
醉了我醉的行我的省間

鳴詁列論  
莎塔罷必莎塔忽宜  
米訥薛兒古帖列

孤每  
小每  
弟姪每自的行  
寡  
媳婦兒自的行

幹捏赤  
兀出格  
迭兀捏顏  
別必孫  
別里顏  
別魯迭

情行  
直到  
擡舉的行  
皇帝兄  
知者

幹亦納  
古兒帖列  
阿撒刺忽宜  
合罕阿哈  
篋迭禿該

那箇也  
言語自的行  
說了來  
我醉了  
說了

阿里別兒  
兀格邊  
鳴詁列列額  
必莎塔罷  
客額額

出着  
去着  
是  
不曾  
做了的  
理  
那般有

合兒抽  
幹抽  
勺額薛  
字魯三  
約孫  
帖亦木

鬼咒年。斡歌歹皇帝征金國。命者別為頭哨。遂  
敗金兵。過居庸關。斡歌歹駐軍龍虎臺。分命諸  
將攻取各處城池。斡歌歹忽得疾。昏憤失音。命  
師巫卜之。言乃金國山川之神。為軍馬虜掠人  
民。毀壞城郭。以此為祟。許以人民財寶等物。禳  
之。卜之不從。其病愈重。惟以親人代之。則可。疾  
少間。忽開眼索水飲。言說我怎生來。其巫說此  
是金國山川之神為祟。許以諸物禳之。皆不從。  
只要親人代之。斡歌歹說如今我根前有誰。當  
有大王拖雷說。洪福的父親。將咱兄弟內選着

教你做了皇帝。令我在哥哥根前行。忘了的提說。睡着時喚省。如今若失了皇帝哥哥呵。我誰行提說着。喚省着。多達達百姓教誰管着。且快金人之意。如今我代哥哥。有的罪業。都是我造來。我又生得好。可以事神。師巫你呪說着。其師巫取水呪說了。拖雷飲畢。畧坐間覺醉。說比及我醒時。將我孤兒寡婦擡舉教成立着。皇帝哥哥知也者。說罷。出去遂死了。其緣故是那般。

那遍

金 皇帝行  
窮絕着  
小厮  
名字  
與着

帖堆  
阿勒壇罕泥  
木忽陽合周  
薛兀薛捏列  
幹克抽

金銀 金有的 紋有的 段疋 財物 淮馬

阿勤壇蒙昆 阿勒塔台 哈兒禿 阿兀刺孫 塔巴兒 阿刺沙思

小厮每行他的 虜着 頭哨 官名 放着

薛兀薛昔 阿訥 倒兀里周 阿勒斤赤 探馬臣 塔勒必廚

汴梁 北平 各處各處 行 城 裏 官名

南京中都 竹克竹克 突兒 巴刺合孫 突兒 谷魯合臣

放着 平 安 回着 嶺北 行 下了

塔勒必周 土申禿客 合里周 合刺豁魯麻 保兀罷 原作伯

幹歌牙既將金國窮絕了。名其主為小厮。掠其金帛頭畜人口而歸於汴梁北平等處。立探馬

赤以鎮守之。遂

回至嶺北下了。

人名  
種名  
百姓行  
教歸附了  
那

綽兒馬罕  
古中  
豁兒赤  
古中  
巴塔  
黑  
亦兒格泥  
古  
額勒薛兀  
勒  
主兀  
帖  
古列

地  
好  
物  
好  
被說  
有  
麼道  
知  
着

哈札兒撒曰  
古  
額撒曰  
古  
客額迭梅  
古  
客延  
古  
篋迭周  
古

名  
皇帝  
聖旨  
做  
人名  
行  
一只

幹歌互哈罕  
古  
札兒里  
黑  
字魯倫  
古  
綽兒馬罕  
古  
豁兒赤  
古  
宜門  
古

那裏  
官名  
坐着  
黃  
金  
黃  
金  
有的

田迭  
古  
探馬  
古  
撒兀周  
古  
失刺阿勒壇  
古  
失刺馬  
勒  
阿勒塔壇  
古

渾金 織金 綉金 珠子 大珠 頸項 長每

納忽揚 納赤都揚 答兒揚 答思揚 速不揚 塔納思揚 古主兀揚 兀兒揚 禿思揚

脚高 西馬每 駝名

闊勒 温都兒古 脫必察兀揚 古零額劣兀揚 答兀昔乞赤都揚

馱馱行 騾名 駝名 年裏 送 着

阿赤阿納 哈赤都揚 老撒速揚 桓突兒古 古兒格兀勒 周

教來有者您 說了 人名 勇士的 後援

亦連 阿揚 渾 客額罷原作 速別額台把阿禿倫 格格格

征進的每 人名 人名 人名 人名 等 多

阿牙刺黑 撒揚 巴禿 不里古 古余克 蒙格 帖里兀田 幹樂

大王每 種名 種名 種 行 教投入着 城名

可兀揚 康鄰乞卜察兀的 巴只吉的 斡羅兀勒周 額只勒

城名 城名 城 破着 種名 行 殺着

札牙黑 篋格揚 巴刺合速 額迭周 斡魯速的乞都周

直盡絕 虜了 城名 城名 城名

兀魯揚帖列 塔刺罷原作 阿速揚 薛速揚 孛刺兒蠻

城名 等 城每的 百姓行 虜着

客兒蠻乞瓦 帖里兀田 巴刺合敦 亦兒格泥 倒兀里周

教歸附着 官名 官名 行 放着 回了

額勒薛兀勒周 谷魯合臣 探馬赤泥 塔勒必周 合里罷中



在先

女真

高嚴

行

征進的

兀里谷

主兒扯揚

莎即哈思途兒

阿牙刺黑三

人名

的後援

人名

一行

札刺亦兒台 豁兒赤 目格只格 也速迭兒 豁兒赤 宜

教征進了

官名 坐者

麼道

聖音

做了

阿牙刺兀 罷

探馬撒兀 秃孩

客延 札兒里

字 罷

綽兒馬 罕征 巴黑塔 惕 種其種 歸附了 斡歌 歹皇

帝以其地面與所產之物好 就命綽兒馬 罕等

為探馬赤官 留鎮其地 令將所出金帛 駝馬等物 每年進貢 再速別額台的後援 巴秃大王等

降其康里乞察等三種。破其斡魯思種城悉殺

虜其人。惟阿速<sup>中</sup>等城百姓。虜得虜了。歸附得歸

附了。立答魯合臣。探馬赤官。鎮守而回。又在先

女真高巖處。曾命札刺亦兒台征進去。至是再

命也。速迭兒為後援。征進了。就

為探馬赤以鎮其地。

人名

種名

征進

上處

名

皇帝行

使臣行

巴秃乞<sup>下</sup>察<sup>黑</sup>臣

阿顏

迭額列徹

斡歌歹哈罕納額

赤捏徹

奏着

來時

長生

天的

氣力裏

皇帝

叔叔的

斡赤周

赤列侖

蒙客

騰格理曰

古純突兒

合罕阿巴哈曰

古

古

古

中

福蔭裏 城名 城 破着 種名 百姓行

速突兒 箴格揚 巴刺合孫 額迭周 幹魯速揚 亦兒格泥古

虜着 十 一 邦 百姓行 正行

倒兀里周 哈兒班 你刊 合鄰 亦兒格泥古 竹途兒克

教授入着 金 辛自 退 扯着 介離的

幹羅兀勒 周 阿勒壇 只魯阿 亦純塔塔周 撒魯勒 察灰中

筵席 做筵席咱 共說 着 大 帳子 起 着

忽林中 忽林刺牙 客額勒 都周 也客察赤兒 字思恰周古

筵席的時 我 這 有的 大王的 長些 做了的

忽林刺灰突兒 必額迭 不坤 可兀敦 阿合罕 字魯黑 三中

做着

一 二

蓋

唱蓋

先

飲了 麼道

字<sub>勒</sub>周

你判<sub>中</sub>豁牙兒

阿牙哈

幹脫<sub>克</sub>

兀里答

兀罷

客延

我行

人名

人名

兩箇

煩惱着

筵席 不

納都兒

不里

古余<sub>克</sub>

豁牙兒

卯危刺周

忽林兀祿

筵席

被上馬了

上馬着

人名

說

人名

忽林闌

秣驪刺<sub>黑</sub>

答罷

秣驪刺周

不里鳴詰列論

巴禿

齊等

有間

做着

先

怎生

飲

有來

撒察

字額<sub>揚</sub>

字<sub>勒</sub>周

兀里答

客兒

兀渾

不列額

耳<sub>耳</sub> 有的

婆婆每

齊等

做着

教脚後根

撒恰<sub>勒</sub>壇

額<sub>揚</sub>茂格

撒察温

字<sub>勒</sub>周

幹雪格亦耶兒

古

推 着 教 脚 面

踐 踏

說 了 有

人 名

禿里周 幹迷亦耶兒 格赤乞列灰 客額主兀 古余克

說

那每 弓箭有的 婆婆每行

自前

他的

鳴詁列論 帖迭 豁兒壇 額篋格的 額扯兀 阿訥

崇打 咱

咱 那的每行

說了有

人 名

的

拙兒合 卷牙赤 必卷 帖迭額哩 客額主為 額只吉歹因

兒子 人名

說

木 尾

接 咱

他 行

可溫 哈兒合孫 鳴詁列論 抹敦薛兀 主赤牙 帖迭泥

說了有 俺 有呵 別

肝 有的

反

百 姓

行

客額主為巴 不倫不速 赫里格圖 不哈亦兒堅突兒

教上馬了着 是麼 是麼 做的 做了 說着

秣古刺兀勒 荅周 勺必 塔必 字勒 忽字勒 罷 客額周

有時 人名 人名 兩箇行 這般 被說了 商量

不灰突兒 不里古余克 豁牙刺 額曰 客額克 迭額揚 額耶

無 散 了 如今 皇帝 叔叔的 聖旨

兀該 塔兒合 黑 荅罷 額朵額 恰罕 阿巴 恰目 札兒里黑

知者 麼道 奏着 教去了

篋迭禿該 客延 幹赤周 亦列主為

巴禿自乞下察差使臣奏來說賴長生天的氣力。

皇帝叔叔的福蔭。將十一種國土百姓。都收捕

了。因大軍將回。各人分離。會諸王做筵席。於內  
我年長些。先喫了一二盞。不里古余克古兩箇惱了。  
不曾筵會成。上馬去了。不埋說。巴秃與我一般。  
如何先飲。他是有鬚的婦人。我脚後根推倒踏  
他。古余克說。他是帶弓箭的婦人。曾前教柴打他。  
額勒只吉歹子哈兒孫說。他後頭接與他箇木  
尾子。如此說了。為俺每征了這異種的百姓。恐  
事有合宜不合宜處。說間被不里古余克古兩箇這  
般說着。不商量散了。  
皇帝叔叔知也者。



人名的 這 言語裏 皇帝 好生 怒着 人名行

巴秃目 額捏 兀格突兒 合罕 馬石 乞零刺周 古余吉

不 教拜見 說 這 下等 誰的

兀祿 阿兀 札兀倫 鳴詒列論 額捏 朵兒 篋該 客訥

言語裏 趁閑着 兄 人行 口 滿

兀格思圖兒 朵魯思古周 阿哈古元泥 阿蠻都兀連

說有 獨 郊 臭爛者 他 兄 人的

鳴詒列由 合察 完迭堅 忽兀秃該 門 阿哈古元訥

冒前 裏 做敵人 有來 頭哨 放着

額扯溫 突兒 互亦速兒 罕 阿主元 阿勒斤赤 塔必周

十 指每的 指甲 他的 直至盡絕 山每 般

哈兒班 忽魯兀敦 乞木勒 亦訥 哈兒塔刺 阿訶刺思篋圖

城 行 教爬 咱 官名 放着 五 指每的

巴刺哈場 途兒 阿巴里兀魯牙 探馬 塔必周 塔奔 忽魯兀敦

指甲 他的 直至盡無 築到的 剛硬 城 行

乞木勒 亦訥 塔木塔刺 答塔馬 合堂忽 巴刺哈場 途兒

教爬 咱 你 歹 下等 人名

阿巴里兀魯牙 赤 別帖兒 卯危 朵兒篋該 哈兒合孫

誰行 學 着 俺每的 親 行 口 滿

客泥 昂格失格周 必答訥 兀魯 途兒 阿蠻都兀連

大言語 說 有來 人名 人名 兩箇行

也客兀格 鳴詒連 不列額 古余克 哈呢合孫中 豁牙里中

一同 教去咱 人名 行 可斬的 有來

含禿亦列耶 哈呢合連中 泥 抹闊里兀中 迭古 不列額

偏向了 說每 您 人名行 有呵 說呵

阿刺黑 赤刺罷 客額坤塔 不里宜古 不倫古 客額額速

人名行 說 人名 兄行 說着 教去者

巴禿荅 鳴詒列 察阿歹阿哈荅 鳴詒列周 亦列禿該

人名 兄 知者 說了

察阿歹阿哈 篋迭禿該 客額罷原作

巴秃使臣既奏了。翰歌歹大怒。不教古余克拜見說。這下等的。聽誰的言語。敢將哥哥毀罵。捨了你。如棄一鳥卵。如今教去邊遠處做探馬赤。攻取堅城。受辛苦者。又說哈兒哈孫學誰來。敢將俺親人毀傷。罪本當殺。若殺了呵。人必說我偏心。也和古余克同去。不里是察阿歹兄的古子。教巴秃對察阿歹兄處說將去。

大王每處

人名

官人每處

人名

人名

人名

可兀迭徹

忙該

那牙答察

阿勒赤歹

晃豁兒台

掌吉

等 官人每 提 奏 太祖 皇帝 父 的

帖里兀由 那牙揚都刺揚罕 幹赤 命 成吉思 合罕 額赤 格 日

你的 聖旨 野外的 事 野外 只 斷

赤訥 札兒里黑 客額命 委亦列 客額列 古 那牙刺 忽

有來 家裏的事 家 裏 只 斷 有來

不列額 格倫 委亦列 格兒圖 兒古 那牙刺 忽 不列額

皇帝行 恩賜 呵 皇帝 人名 行 怒 着 有

合罕 泥 莎余 兒合 阿連 合罕 古余克 途 兒 乞 零 刺 周 阿木

野外的 事 有 人名 行 委付 着 去 呵

客額 命 委亦 列 備 由 巴 秃 吞 土 失 周 亦 列 額 連

中麼有麼道

奏呵

這

言語行皇帝

道是

字<sup>勒</sup>忽由

客延

幹赤額速

額捏

兀格宜

合罕

勺失顏

怒息着

人名行

教拜見着

教訓

言語恠責着說

札里刺周

古余吉

阿兀

札兀

周雷余額兒

兀格董

豁都倫

征進着

去時

路間

臀有的

人的

臀

他的

阿牙刺周

幹都倫

札兀刺

字薛禿

克訥

字薛亦訥

不曾

留了

被說

有你

軍

人的

顏色

額薛忽列迭罷

客額

迭木

赤

扯里昆

哈刺訥

赤來

折挫着

去了

被說

有

你

種名

百姓行

忽忽<sup>勒</sup>周

幹罷

客額

迭木

赤

幹魯速

亦兒格泥

那 你的 氣 怒 裏 怕 着 被 投 入 行

帖列赤訥阿兀兒 乞零都兒 阿余周 幹刺谷撒納

做着 有麼有 你 種名 百姓行 獨教

字勒罕 阿忽由赤 幹魯速 亦兒格泥 合察阿兒

投 入 了 的 般 想 着 勇 猛 心 拿 着 兄 人

幹羅兀魯三笈圖 薛乞周 幹抹都刺把里周 阿合古温

行 做 敵 來 你 太 祖 皇 帝 父 的

突兒 互亦速兒罕 阿亦速赤 成吉思合罕 額赤格日

俺 的 聖 旨 裏 有 多 教 怕 深 教 死

必谷訥 札兒里圖兒條 幹樂 阿余兀里昆 兀窟兀里



說的

不曾麼

有來

獨自

完備了

般

人名

客額舌

額薛兀

不列額

恰察阿兒

秃你三

篋圖

速別額台

人名

兩箇的

遮護行

行着

多

衆

不者克

豁牙倫

答答

迓步周

幹羅阿兒

不哩耶兒

合併着

種名

種名每行

教入着

一

二

含撒周

幹魯速

乞察兀的

幹羅兀周

你刊豁牙兒

種名

種名每行

得着

殺羆的

蹄行

得

幹魯速

乞察兀的

幹周

額失格因

失亦刺

幹魯埃

置

未行

逞丈夫着

一次

家行

出着

拙額埃

兀都兀耶

額失周

你刊帖

格兒帖徹

合兒抽

甚也

獨自

完備了

般

言語聲

惹帶着

牙兀別規

哈察阿規

秃你三篋圖

兀格擣兀

兀里思抽

來着你

人名

人名

人名

騰起了的

亦列周赤

忙該阿赤歹

晃豁兒台

掌吉塔納

迭迭先

心行

根前

伴當

做着

止當着

沸的

主魯格泥

迭兒格

那可兒字周

脫迭額周

迭不灰

鍋行

寬

杓

做着

教寧息了着罷

脫豁阿泥

迭列該

失納合字周

阿木兒里兀答周者

那箇

野外的

事

人名

說來有

人名

人名

帖里

客額命

委亦列

巴秃宜

客額列埃

古余

哈兒合孫

兩箇行

人名

知者

說着

教去了

人名行

豁牙里

巴秃

篋迭秃該

客額周

亦列罷

原作

不里宜

人名

兄

知者

說了

察阿可

阿恰

篋迭秃該

客額罷

原作

大王忙該。官人阿勒赤可等奏說。成吉思曾有聖

旨。野外的事。只野外斷家裏的事。只家裏斷。如

今古余克的事係野外的事。只可委付巴秃自處

治。斡歌可怒息。召古余克拜見。就責怪教訓說。你

征進去時。將軍人都打徧。挫了威氣。你敢想斡

魯思百姓。為怕你一人投降了。敢把哥哥來做敵

人般欺侮。我成吉思皇帝曾說。人多則人懼。水深則人死。如今速別額台前頭遮護着。你與眾人得了這幾箇幹嚕思種。你自己殺斃的蹄子。不曾置得。逞好男子初出門便惹是非。日忙該等勸諫且罷。這事是野外的事。你同哈兒哈孫去。只教巴秃斮者。不理行教對兄察阿可知者。

再

名 皇帝

聖旨

做

太祖 皇帝

父

巴撒

幹歌可哈罕

扎兒里

孛魯命

成吉思哈罕

額赤格

行

我的

行來的每

宿衛

帶弓箭的

散班

突覓

米訥

迓步撒

客迭兀

豁兒臣

秃兒哈兀

暢

胡

黑 暢

勒

中 舌

中 舌

衆 護衛的 行止 作新 宣諭的 聖旨

不鄰 客失克帖訥 迓步勒統渾 都兀勒哈灰 札兒里黑

宣諭時 皇帝 父的 聖旨 依着 在前 怎生

統哈阿倫 哈罕額赤格曰 札兒里吉牙兒 兀里谷 客兒

行每 有來 如今 一只 理依着 行者 麼道

迓步渾 不列埃 額朵額門 約速阿兒 迓步秃孩 客延

聖旨 做時 帶弓箭的 散班 在前 理依着

扎覘里黑 孛魯論 豁兒臣 秃兒合元揚 兀里都 約速阿兒

日 職分 職分 自的行 行着 日有行 宿衛行

兀都覘 抹覘抹兒 都里顏 迓步周 納刺塔牙 客帖兀列

躲一着 外行 宿一者 麼道 聖旨 做了

札刺周 哈吞納 豁那秃孩 客延 札覓里 孛罷

夜 咱行 宿衛 宿者 門行

雪泥 必丹突兒 客帖兀 豁那秃孩 額兀闐突兒

房的 周圍 宿衛 立者 宫的 後行

格倫 豁兒臣 客帖兀 擺亦秃孩 幹覓孛因 豁亦納温

前行 宿衛 巡一者 日落了的 後

兀里吞温 客帖兀 木忽里秃孩 納闐升格 薛訥 豁亦納

夜 行每 人 宿衛 拿着 宿者 多

雪泥 迓步渾 哈闐 客帖兀 把里周 豁那秃孩 幹藥

散了的

後

宿了的

宿衛

行

別

往裏

塔兒合撒訥

豁亦納

豁那撒

客帖兀列徹

不速

朵脫石

交慘

入的

人行

拿了的每

宿衛

頭

他的

勺里纏

幹羅渾

哈刺泥

把埋撒

客帖兀

額乞

阿訥

劈開

劈着

去者

夜

忙

言語有的

谷魯

察赤周

幹幹覘禿孩

雪泥

牙阿刺

客列圖

人

來呵

宿衛行

說着

房的

北行

古溫亦列額速

客帖兀突兒

客列列周

格倫

兀篋列徹

宿衛與

一同

立着

教說

者

宮

客帖兀魯額

含禿

擺亦周

客列列都禿該

幹覘朵



房裏

入的

出的行

人名

人名等

官名

格兒圖兒

幹羅忽

恰兒忽宜

晃豁兒台

失刺罕圖

扎撒兀

宿衛與

一同

整治者

人名

倚仗有的

客帖兀魯額

含禿

扎撒禿孩額

額只吉牙

亦帖格禿

有間

晚夕

宿衛的

上經過

行的

做時

孛額帖列

只勒答

客帖兀命

迭格温

迓步忽

孛倫

宿衛行

被拿了來

麼道

聖旨

別

不

做的

客帖兀列

把理答刺阿

客延

扎兒里

不連兀祿

孛合忽

宿衛

倚仗有的有也者

麼道

聖旨

做着

客帖兀

亦帖格禿備者

客延

扎兒里

孛周

宿衛的 數目 休問者 宿衛的 坐次 上

客帖兀命 脱阿不 阿撒秃孩 客帖兀命 撒兀鄰 迭格温

休行者 宿衛的 其間 休行者 宿衛的

不迭步秃孩 客帖兀命 扎恰温 不迭步秃孩 客帖兀命

上行的 其間 行的 人行 宿衛

迭格温 迭步渾 扎恰温 迭步渾 哈喇泥 客帖兀

拿者 宿衛的 數目 問的 人的 那日的

把里秃孩 客帖兀命 脱阿阿撒忽古克訥 帖列兀都倫

騎了的 騎馬 鞍子 有的 轡 有的行 穿了的

兀訥三 阿騎 額篋額秃 哈答阿覘秃宜 額木速克先

衣服 連 宿衛 要者 宿衛的 坐位的

忽察孫撒帖 帖 客帖兀 勒 阿秃孩 客帖兀 命 撒兀 哩 訥

上 誰也 休坐者 宿衛 旄纛 鼓

迭額 帖 虔 別兒 不撒兀 秃孩 客帖兀 勒 秃 黑 客兀 兒 格

下 槍 器皿 教管者 飲 食 行

朵羅 只答 阿牙合撒巴 阿撒刺秃孩 温丹 亦啞額泥

稠 肉 宿衛 提調者 麼道 聖旨

幹 利 米 客帖兀 勒 答魯合刺秃孩 客廷 扎兒 里 黑

做了 宮 室 車子 宿衛 教收拾者

孛 罷 幹 兒 朵 格 兒 帖 兒 堅 客帖兀 勒 阿撒刺秃孩

咱的身 軍 不曾 出呵 俺處外

必答訥 別耶 扯里克 額薛 合魯阿速中古 必答納察昂吉答

另 宿衛 軍 休 出者 咱行 放鷹的

幹額列中古 突帖兀勒 扯里克 不 合兒中古 禿孩中古 必答泥 失鴉兀刺灰中

圍獵的時 一半自的行 宮 室 車子 行 斟酌着

阿把刺灰突兒中古 札里木的顏 幹兒中古 朵格兒中古 帖兒堅突兒中古 察刺周黑

放着 俺 一同 一半 宿衛 行者 宿衛 行

塔勒 必周 必丹魯阿 札林古 客帖兀勒 牙步禿孩中 客帖兀列徹

管營盤的 行着 官 教下者 門 靠着

嫩禿兀臣 牙步周 幹兒古 朵 保兀勒 禿孩中 額兀闌 察阿答

宿衛

管門的 教立者

家

宿衛

人名

客帖元勃

額兀迭臣

擲亦禿孩中

不鄰古

客帖元勃

哈蒼安

十 官者

麼道

聖旨

做了

再

宿衛的

敏中哈篋迭禿該

客延

札兒里黑

字罷勃

巴撒

客帖元勃

班 班的

客失克客失昆

那牙土失命古

合蒼安中

不刺哈蒼兒中

豁牙兒古

委付時

人名

人名

兩箇

一 班

你刊客失克

字周勃

額耶禿都周勃

你刊客失克

翰羅周古

做着

商量着

班

入着

官的

右

左

邊

分開

坐着

翰兒朵因古

巴刺温古

沿温

額帖額揚

合合思中

撒兀周

整治者 人名 人名 兩箇 商量 着 一

札撒秃孩 阿馬勒 察納兒 豁牙兒 額耶秃勒都周 你刊

班 做着 班 入着 宮 的 右 左

客失克 孛勒周 客失克 幹羅周 幹兒朵因 巴刺温 沼温

邊 分開 整治者 人名 人名 兩箇

額帖額 合合思 札撒秃孩 合互 嚕里合察兒 豁牙兒

商量 着 一 班 入着 宮 的 右

額耶秃勒都周 你刊 客失克 幹羅周 幹兒朵因 巴刺温

左 邊 分開 坐着 整治者 人名

沼温 額帖額 合合思 撒兀周 札撒秃孩 牙勒巴

元必史續二 四上

人名  
兩箇  
商量  
着  
一  
班  
做着

合刺兀答兒  
豁牙兒  
額耶禿都周  
你刊  
客失  
孛周

班  
入  
着  
宮  
的  
左  
邊  
分開  
坐着

客失  
斡羅周  
斡兒朵因  
治温  
額帖額  
合思  
撒兀周

整治者  
再  
人名  
人名的  
班  
人名

札撒禿孩  
巴撒  
哈答安  
不合答倫  
客失  
阿馬

人名的  
班  
這  
兩箇  
班每  
宮  
的  
左

察納倫  
客失  
額迭  
只鄰  
客失兀  
斡兒朵因  
治温

邊  
做  
營盤  
着  
班  
入  
者  
人名  
人名

額帖額  
嫩禿刺周  
客失  
斡羅禿孩  
合互  
豁里合察兒



兩箇的

班

人名

人名

兩箇的

班

豁牙侖

客失克

牙巴黑

合刺兀合兒

豁牙侖

客失克

這

兩箇

班每

宮的

左

邊

額迭

只鄰

客失克

幹兒朵回

巴刺温

額帖額

楊

做營盤着

班

入者

說了

這四

嫩秃黑

刺周

客失克

幹羅秃孩

客額罷原作

額迭朵兒邊伯

班

宿衛

人名

行

再

宿衛

客失克

客帖兀勒

哈答安篋迭秃該

巴撒

客帖兀勒

我的身

靠着

宮

周圍

立着

門

米訥別耶

察阿答

幹兒朵

豁兒臣

擺亦周

額兀闌

元必史續二

卯

歷着 卧者 宿衛行 官裏

答魯周 客帖禿該 客帖兀列徹 幹兒朶突兒

入着 兩箇 人 酒局 拿者 麼道

幹羅周 豁牙兒 哈蘭 禿速兒格 把哩禿孩 客延

聖旨 做了 再 帶弓箭的行 人名

札覘里 孛朶朶 巴撒 嚕覘赤泥 也孫脫額 不乞互

人名 人名 四箇 班 班 做着

豁兒忽答 刺巴 恰朶朶邊 客失 客失 孛倫

箭筒 收拾的行 散班的 四 班 班 裏

豁兒 阿撒忽牙 禿兒 斡斡 朶朶邊 客失 客失 圖兒

中舌 中舌 中舌 中舌 中舌 中舌 中舌 中舌

貼班的 帶弓箭的行 整治着 教入者 麼道 聖旨

阿赤敦 豁兒赤你顏 札撒周 幹羅都禿孩 客延 札兒里

做了 再 散班的 班的 老的每行 在前

字 巴撒 禿兒合兀敦 客失兀敦 幹脫古昔 兀里答

管 有來的每 子孫行 委付的 在前 管 有來的

篋顛 阿撒敦 兀魯合察 土失倫 兀里答 篋顛 阿三

人名 人名 兩箇 商量 着 一班

阿勒赤歹 晃豁兒塔孩 豁牙兒 額耶禿都周 你刊 客失

散班行 整治着 教入者 人名 人名 兩箇

禿兒合兀的 札撒周 幹羅禿孩 帖木迭兒 者古 豁牙兒

商量着

一班

散班行

整治着

教入者

額耶禿<sup>勒</sup>都周

你刊

客失<sup>克</sup>

禿兒<sup>合元</sup>的

札撒周

幹羅禿孩<sup>中</sup>

人名

後援

行

管了

一

班

散班行

忙忽台

格格列兀里

篋迭額<sup>揚</sup>

你刊

客失<sup>克</sup>

禿兒<sup>合元</sup>的<sup>舌中</sup>

整治着

教入者

再皇帝

聖旨

做

衆

札撒周

幹羅禿孩<sup>舌</sup>

巴撒

合罕

札兒里<sup>黑</sup>

孛魯倫

不鄰<sup>舌</sup>

官人每

人名

行

為長着

人名

的

言語依着

那牙<sup>揚</sup>

額只吉互宜<sup>勒</sup>

阿哈刺周

額只吉互因<sup>勒</sup>

兀格額兒<sup>舌</sup>

行您

說了

再

聖旨

做

班一有的

迓步<sup>揚</sup>渾<sup>中</sup>

客額額<sup>揚</sup>

巴撒

札兒里<sup>黑</sup>

孛魯倫<sup>舌</sup>

客失<sup>克</sup>禿

人班 入的時 脫了呵 在先有的 聖音的

古温 客失克 斡羅灰突兒舌中 豁阿刺阿速舌 兀里都舌 札兒里渾中

理依着 三 杖每 教導者 只 班 有的

約速阿兒舌 忽兒班中 別里額思舌 速余秃該 門 客失克 秃

人 再 第二次 班 脫了呵 七 杖每

古温 巴撒 那闊額帖 客失克 豁阿刺阿速舌 朵羅安別里額思

教導者 再 只 人 病 緣故 無 班的

雪余秃該 巴撒門古温 厄別揚臣勒 塔阿兀該 客失克 昆

老 行 商量 無 第三次 班 脫了呵

斡脫互突兒舌 額耶兀該 忽塔阿兒中塔 客失克 豁阿刺阿速舌

俺行

行的目的行

作難

有

三十

七

必丹突規

逐步中灰顏

別規客失顏

阿主兀

忽噴朵羅安

杖每

教導了

遠

地行

眼的

背裏行

教去咱

別哩額思

雪余額暢

中豁刺

中合札

你覩訥

額赤捏

亦列耶

再

班的每

老

輪班的

班有的行

不

巴撒

客失兀敦

幹脫古思

客失克列克先

客失克帖兀祿

點視

班

脫了呵

班的每

老行

不古暢刊

客失克

豁阿刺阿速

客失兀敦

幹脫古昔

罪咱

再

班每的

老每

第三

第三

額舌列兀列耶

巴撒

客失兀敦

幹脫古思

中忽塔阿規

中忽塔阿規



班 入的時 交班 時 這 聖旨

客失克 翰羅灰突兒 也元 客都灰突兒 額捏 札兒里黑

護衛行 教聽者 聖旨 聽了 有問

客失克 帖捏 莎那思 恰禿孩 札兒里黑 莎那速阿 不倫

護衛 班 脫了呵 聖旨的 理依着

客失克 田 客失克 豁阿刺阿速 札兒里渾 約速阿兒

罪 咱 這 聖旨 護衛行 不曾 教聽呵

額列兀列耶 額捏 札兒里黑 客失克 帖捏 額薛 莎那思 恰阿速

班每的 老的每 罪有的 做者 再

客失元敦 翰脫吉思 阿答壇 孛禿孩 巴撒

元必史續二 四十五



班每的 老的每 齊等 入了的每 我的 班有的行

客失兀敦 幹脫古恩 撒察温 幹羅撒 米訥客失秃宜

咱每行 商量無 被為長了 但 麼道 休

必答納察 額耶兀該 阿哈刺 答罷 額列 客延 不

罰者 法度 動呵 咱每行 告者 可教死的

完只秃孩 札撒 款帖額速 必答納 札阿秃孩 兀窟兀迭古

理有的 有呵 咱每 斬 也者 可懲戒的

約速秃 孛額速 必答 抹闊里兀魯者 客薛額迭古

理有的 有呵 咱每 教導也者 彼為長了 麼道

約速秃 孛額速 必答 雪余者 阿哈刺 答罷 客延

俺行不告 自已每手脚 到呵

必答納兀禄札安 幹額速楊 合兒闊勒 古兒格額速

拳頭的 回復 拳頭 杖子的 回復 杖子

訥都覘合因 恰哩兀 訥都覘恰 別哩耶因 恰哩兀 別哩耶

回復者 說了 再 在外每 千的

合里兀勒 秃孩中舌 客額罷原作 巴撒伯 合答納都思 敏恰敦

官人行 我的 護衛 高 有也者 在外每

那牙答察 米訥 客失克田 迭額舌列備者 恰答納都思

百的 十的 官人行 我的 護衛的 伴當

札兀敦 哈覘巴敦 那牙答察 米訥 客失克帖訥闊脫臣

高 有也者

在外每

千每

我的 護衛

迭額列

備者

哈答納都思

敏哈里兀惕

米訥

客失克田

行

闕政

呵

千的

行

罪

咱

麼道

突兒列

客列

都額速

敏哈里兀互宜

額列兀列耶

客延

聖旨

做了

札兒里古

黑

孛勒罷

幹歌互皇帝將成吉思時守衛的并眾散班每各各職掌照依舊制從新再宣諭了一遍。

再

名

皇帝

說

太祖

皇帝

父

自的

巴撒

幹歌互

哈罕

鳴訥列論

成吉思哈罕

額赤格余延

辛苦 立了的 國行休 教辛苦 脚他的 地行

勺班擺亦兀魯黑三兀魯昔不勺字阿牙闊勒阿訥闊薛列舌

手他的 地行 教放着 教快活 咱皇帝

合覓阿訥哈札喇塔勒必兀周只覓哈兀魯牙合罕

父自的行 見成裏 坐着 百姓 不 教辛苦

額赤格余延別連突兒撒兀周亦覓格兀祿勺字安

湯行 這的 百姓 霎 群的 一箇 二歲羊

暑冽捏額迭兀魯撒察速魯昆你刊失列古豁豁紉

年年裏 與者 百羊 霎 一羊 教出着

桓桓突兒幹克禿該札温豁你答察你刊豁紉合覓合周

只 其間 窮 乏 的行 與者 再 兄 弟  
門 札兀刺 兀格温 都塔兀納 幹秃該 巴撒 阿哈迭兀

名 軍 馬 護衛 聚 呵 飲 那

幹樂 額列 阿黑駟 客失克 田 赤兀魯阿速 温丹 帖列

每 百姓 靈 怎生 可科飲 各靈各靈的 千每

屯 亦兒格捏徹 客兒 忽赤 答 竹 竹昆 敏

千 靈 駟馬每 出着 擠了 擠馬每的行

敏哈答察 格兀 哈兒合周 撒阿阿 撒阿鄰臣塔泥

教牧放了 管營盤的行 常川 替頭 出着

阿都兀刺阿 嫩秃赤塔泥 幹羅申 脫列 合兒合周

放乳馬的

兀訥忽臣

做者

孛禿孩

再

巴撒

兄

阿合

弟

迭兀

聚

赤兀魯阿速

呵

幹里格

賞

賜

莎余兒合

與咱

幹古耶

段足

阿兀刺孫

銀錠

速客思

箭筒每弓每

轄

弩木

甲每

忽牙

器械

者別

倉每

倉兀

注着

禿速兒抽

庫每

巴刺合

教守

撒乞兀魯牙

咱各處各處行

竹格徹

管城的

巴刺合臣

管米的

阿木臣

選揀着

亦合周

教守者

撒乞兀禿孩

再

巴撒

國

兀魯思

百姓行

亦規格捏

營盤

嫩禿

水

兀速

分着

忽必牙周

與咱

幹古耶

營盤

嫩禿



做營盤 行 千每 千每行 管營盤的 選揀着

嫩秃刺兀<sup>勒</sup>惚牙 敏<sup>哈</sup>哈 敏<sup>哈</sup>哈察 嫩秃兀臣 亦<sup>勒</sup>哈周

出呵 中麼有 再 地名 地行 野獸 行

合<sup>中</sup>兒合阿速 字<sup>勒</sup>忽由 巴撒川<sup>勒</sup> 哈<sup>中</sup>札刺 戈劣額速捏徹

別 不 存有 百姓行 寬行 典 人名 人名

不速 兀禄阿梅 亦兒格捏 阿兀牙撒忽<sup>惕</sup> 察乃 秃兒台

兩箇 管營盤的行 為頭着 地名的 井每 教掘着

豁牙兒 嫩秃兀赤泥 帖哩兀列周 川倫 忽都兀<sup>惕</sup> 額<sup>中</sup>哩兀周

梵者 再 咱 使臣 奔時 百姓 教沿着

合失秃孩 巴撒 必荅 額<sup>勒</sup>臣 哈兀魯倫<sup>中</sup> 兀魯思 必秃兀倫



教奔有 奔的每 使臣的也 行程 遲 有

哈兀<sup>勒</sup> 哈梅 哈兀<sup>勒</sup> 渾 額赤<sup>勒</sup> 訥巴 牙步<sup>勒</sup> 答兀 答安備

國 百姓行也 生受有 如今 咱 一設

兀魯思 亦規格捏 巴 勻字郎備 額朵額 必答 幹 豁阿塔

定體 各處各處的 千每 千每行 站戶 馬夫

幹羅失兀倫 竹克 竹昆 敏合<sup>揚</sup> 敏合<sup>中</sup> 答察 札木臣 兀刺阿臣

出着 坐每 坐每 站 放着 使臣行 緊要事

合兒合周 撒兀里<sup>揚</sup> 撒兀里<sup>揚</sup> 站 塔必周 額赤<sup>勒</sup> 泥 合答<sup>中</sup> 合

無 百姓 依着 不 教沿着 站 依着 教 呵

兀該 兀魯昔牙兒 兀祿 必禿兀倫 札米牙兒 哈兀<sup>勒</sup> 合阿速

中麼有

這

事每行

人名

人名

兩箇

孛<sup>勃</sup>忽由

額迭

委亦列昔

察乃

孛<sup>勃</sup>

哈答規

豁牙兒

省着

俺行

提說

呵

是有麼

麼道

想着

兀合周

必答納

都刺<sup>揚</sup>

哈阿速

勻<sup>卜</sup>

阿忽由

客延

薛<sup>揚</sup>乞周

人名

兄

知

者

這

說的每

事每

察阿互

阿哈

篋迭禿該

額迭

鳴訖列

迭坤

委亦列思

宜

有呵

道是

呵

人名

兄

行

做者

勻乞恢

孛額速

勻<sup>卜</sup>失耶額速

察阿互

阿哈

察孛

禿孩

說着

教去呵

人名

兄

問着

去了的

客額周

亦列額速

察阿互阿哈

阿撒<sup>黑</sup>抽

亦列<sup>克</sup>先

這但事每行都行道是着那般  
額迭額列委亦列昔不古迭宜勺失耶周帖因

便做者說着來了有再人名兄  
孛額惕乞禿該客額周亦列主為巴撒察阿互阿哈

說着來我自這裏站每迎着  
鳴詁列周亦列命必額迭徹札木額薛覘古

相接我再自這裏人名行使臣  
巴鄰勒都兀勒連孩巴撒額迭徹巴禿突覘額勒臣

教去我人名也迎着站每自的行教接  
亦列連該巴禿別覘額薛覘古札木的顏巴鄰勒都兀勒

元必史續二

五

者者 **禿孩** 中 說了 再 說着 來 都 行  
客額 暢 巴撒 鳴詁列周 亦列倫 舌 不古迭捏徹

站每 **札木** 暢 放 的 事 是 行 是  
塔勒必兀 勒 忽 委亦列 拙別額徹 勻 下

提說 了 說着 來了有  
都刺 暢 合主為 客額周 亦列主為 舌

幹歌互皇帝說。我成吉思皇帝。艱難創立國家。如今教百姓每安寧快活。休教他辛苦。遂將合行之事。與兄察阿互處商議。一。百姓羊群裏。可每年只出一箇二歲羯羊做湯羊。每一百羊內。

可只出一箇羊。接濟本部落之窮乏者。一。諸王駙馬等聚會時。每每於百姓處科歛。不便當。可教千戶每。每年出騾馬并牧擠的人。其人馬以時常川交替。一。賞賜的金帛器械。倉庫等掌守的人。可教各處起人來看守。一。百姓行分與他地方做營盤住。其分派之人。可於各千戶內選人教做。一。川<sup>勒</sup>地面先因無水。止有野獸無人住。如今要散開百姓住坐。可教察乃畏吾兒台兩箇去踏驗。中做營盤的地方。教穿井者。一。使臣往來。沿百姓處經過。事也遲了。百姓也生受。如

今可教各千戶每出人馬立定站赤。不是緊急  
 事務須要乘坐站馬。不許沿百姓處經過。這幾  
 件事。因察乃孛<sub>勃</sub>恰答兒對我提說。我想來也可  
 行。察阿歹兄知者。察阿歹聽了這話。都道是只  
 依着這般行。再說站赤一節。我自這裏立起。迎  
 着你立的站。教巴秃自那裏立起。接着我立的  
 站。說將  
 來了。

自那裏

名

皇帝

說

人名

兄

人名

等

田迭徹

斡歌歹哈罕

鳴詒列論

察阿歹阿恰

巴秃帖里兀田

詒

恰

詒

右 手的 大王每 兄每 弟每 衆 人名

巴刺温 合倫 可元 阿合納兒 迭元捏兒 不鄰 幹赤斤

官人 人名 等 左 手的 兄每 弟每 衆

那顏也古帖里元田 沿温 合倫 阿合納兒 迭元捏兒 不鄰

大王每 在內 女每 婿每 萬戶的 千戶的 百戶的

可元 豁倫 幹乞 古里格 土箋敦 敏合敦 札元敦

十 的 官人每 衆 道是 了 道是 時

合兒巴敦 那牙 不里耶兒 勺失耶主為 勺失耶倫

海內的 皇帝的 湯行年裏 群的 一箇 二歲

答來因 合罕訥 暑河捏 桓突兒 速魯昆 你刊失列古



羯羊

出呵

甚有

百

羊行

一箇一歲

亦覘格

合兒合周  
中舌中

牙温備

札温

豁你答察

你刊主撒

出着

窮

缺

行

與的好

有站

教放着

合兒合周  
中舌中

兀格温

都塔兀納

幹  
中舌中  
灰撒因備

站

塔必兀周  
中舌中

站戶

馬夫

出呵

多

百姓行

安寧

札木臣

兀刺阿臣

合兒合周  
中舌中  
合阿速

幹樂

兀魯撒

阿木忽郎  
中舌中

使臣行

也

行的行

順便

有

說呵

額赤捏

別兒

逐步忽牙

亦魯帖

備客額額速

衆

但

道是了

麼道

皇帝的

聖旨

不哩耶兒

額列

失耶主為

客延

合罕訥

札兒里

人名 兄 行

商量着

人名 兄 行

被道是着

察阿歹阿哈突兒

額耶禿周

察阿歹阿合答

勺失耶迭周

衆 百姓行

各處各處的 千每

千 行

皇帝的

不鄰兀魯撒察

竹克竹昆

敏哈

敏哈答察

哈罕訥

聖旨 依着

年年裏

湯行

群 行

一箇二歲

札兒里吉牙兒

桓桓

突兒

暑冽捏

速魯格徹

你刊失列古

羯羊

百 羊 行

一箇

一歲

羊

教出了

亦兒格

札温

豁你答察

你刊

主撒

豁紉

合兒合兀

罷

騾馬每

教出 着

放騾馬的

教坐了

放騾馬的

格兀

哈兒合兀

周

兀訥忽臣

撒兀

罷

兀訥忽臣

中

勅

勅

勅

原作

伯

管城的 管米的

教出了

站戶

馬夫

行

巴刺合臣

阿米臣

合兒合兀

罷原作

札木臣

兀刺阿赤泥

教出 坐着

坐 的 也

斟酌 着 站

哈兒哈兀周

撒兀鄰

撒兀里敦

哈札兒

察刺兀周

站

教放時

人名

人名

兩箇行

教整治着

站

塔必兀魯倫

阿刺淺

脫忽察兒

豁牙里

札撒兀周

站

一箇 坐 裏

二箇 馬夫

教做了

坐

每

你刊 撒兀鄰 突兒

豁鄰 兀刺阿臣

孛合罷

撒兀鄰 土屯

裏 每 二箇

馬夫

教做了

鋪馬的 駟馬每

突兒

豁里阿

兀刺阿臣

孛合罷原作

兀刺阿訥 阿駟思

元利史錄二

五十三

分例的 羊每 擠的 騾馬每 車 裏 駕的

失兀速訥 豁你揚 撒阿鄰 格元揚 帖列堅突兒舌 闊古勒

牛 車每 自這裏 咱行 限定了的

忽客兒舌 帖兒格揚 額你你 迭徹 必答納察 弁列克 先

限行 短 繩 缺少了呵 惱頂 教

客篋徹 幹豁兒舌 不吉 都塔兀魯阿速 幹兒舌 嚙里牙兒舌

劈破 斷沒 教做者 匙般 車輻 缺少了呵

恰合思 阿勒 答勒 壇 孛勒 禿孩中 恰勒 不恰中 客客孫 都塔兀魯阿速

鼻子 劈破 斷沒 教做者 麼道 聖旨 做了

合巴兒中 合中 合思 阿勒 答勒 壇 孛勒 禿孩中 客延 札兒里黑 孛勒 能

幹歌可皇帝。於是將這事。又宣布於諸王駙馬等。知道。其諸王駙馬等皆道便當。好生是。然後差人於各處。取上項羊馬。并守倉庫站赤等戶。所擺站赤。命阿剌淺脫忽察兒。兩箇整台。每

一站設馬夫二十人。內鋪馬。并使臣的廩給羊馬及車輛牛隻。定將則例去。如有短少者。家財

一半

沒官。

名

皇帝

說

父自的行

大

位

裏

坐着

幹歌可

哈罕  
鳴詒列論

額赤格余延

也客幹  
欒突覘撒兀周

欒突覘撒兀周

皇帝父的

哈罕額赤格因

後

豁亦納

做了的勾當

委亦列都克先

我的金人的

米訥札忽敦

百姓行

征進着

金人每百姓

窮絕了我

亦兒堅突兒

阿牙刺周

札忽惕

亦兒堅

木忽惕

合罷必

第二 勾當

我的

使臣

咱的

路間

快

那闊額

委亦列

米訥

額臣

必答訥

札刺

幹帖兒連

走的

再

所用

需自的行

教搬運的行

站每

哈兀勒

巴撒

客列克

札列吉顏

拙額兀勒

古耶

札木惕

教放了

再

次

勾當

水

無

地行

塔勒必兀勒

巴撒

那闊額

委亦列

兀速兀該

哈札刺



井每 教掘 着 教出 着 國 百姓

惚都兀場 額理兀勒 周 哈兒合兀勒 周 兀魯思 亦兒堅覘

水 草 行 教到 了 再 各處各處 城 的

兀孫 額別速捏 古兒格兀勒 罷 巴撒 竹克竹克 巴刺哈敦

百姓裏 哨望的 官名 放着 國 百姓的

亦兒堅突覘 阿勒斤臣 探馬臣 塔勒必周 兀魯思亦兒格訥

脚 地 行 手 地 行 教放 着 住 了 我

闊勒 闊薛列 合兒覘 合札刺 塔勒必兀勒 周 阿兀勒罷必

皇帝 父 自的 行 後 四件 勾當 添了 也者

哈罕 額赤格余延 豁亦納 朶兒覘邊 委亦思 捏蔑罷者



再 皇帝 父自的行 大位也 教坐着 多

巴撒 拾罕 額赤格迭延 也客幹羅巴撒兀 答周 幹樂

百姓自的行 上 我的 擔着 被去着 便 葡萄酒

兀魯昔顏 迭額列 米訥 阿赤周 幹塔周 孛額 孛兒

酒行 被勝了 我的 不是 做了 一件 不是

答刺速納 亦刺 答忽 米訥 不魯兀 孛罷 你判 不魯兀

我的 這 做了也者 第二件 不是 理 無

米訥 額捏 孛罷者 那闊額 不魯兀 約速 兀該

婦 人的 言語裏 入着 人名 叔叔的

額篋古兀訥 兀格突兒 幹羅周 幹赤斤 阿巴合因

國的女子每教將來的差每做了也者國的

兀魯孫幹乞楊阿刺兀勒忽中阿勒只阿思勒孛勒罷者兀魯孫

主人皇帝有間理無差每勾當裏

額中檀中合罕孛額帖列約速兀該阿勒阿思委亦列突覘

趣閑的我的是一件不是這做了也者再

朵列思格古米訥你刊不魯兀額捏孛勒罷者巴撒

人名行陰害的一件不是怎生不是說呵

朵豁勒忽宜中客格速列古你刊不魯兀客覘中不魯兀客額速

皇帝父的我的至自的行前向前的

罕額赤格因米訥圖速安額木捏幹魯木列古朵豁勒忽宜中

陰害的 不是 差每 如今 我的 前

客格速列古 不魯兀 阿只阿思 額朶額 米訥 額木捏

誰那般 向前着 與的 皇帝 父的 我的 眾的

虔帖因 幹魯列周 幹古 恰罕 額赤格因 米訥 不里訥

前 道理 謹慎的 人行不省 陰害了的

額木捏 朶劣 乞赤耶古 古兀泥 兀祿 兀罕 幹亦速列都薛

自的 行 自己 說不是了 我再 天 地行

你顏 幹額里顏 不魯兀失耶罷 必巴撒 騰格里 合札刺察

命 有的 生了的 野獸 行 兄弟 霎 恐去

札牙阿禿 脫劣先 戈劣額速泥 阿哈迭兀竹 幹都兀只

麼道 貪着 寨 牆 教築着當着

客延 恰籃刺周 忽魯阿 約兀兒恰 那都兀勒周者古周

住做 兄弟行 怨 言 聽了我

阿忽孛倫 阿合迭兀迭徹 赤馬里孩兀格 莎那思能必

不是也 做了皇帝 父自的行 後 四件

不魯兀古 孛能 合罕 額赤格余延 豁亦納 朵兒邊

勾當每 添了也者我 四件 勾當每 不是

委亦列思 捏篋能者必 朵兒邊 委亦列思 不魯兀

做了也者 說了

孛主為者 客額能 原作 別

幹歌反皇帝說。自坐我父親大位之後。添了四  
 件勾當。一件平了金國。一件立了站赤。一件無  
 水裏教穿了井。一件各城池內立探馬赤鎮守  
 了。差了四件。一件既嗣大位。沉湎于酒。一件聽  
 信婦人言語。取幹赤斤叔叔百姓的女子。一件  
 將有忠義的朶朶豁豁忽忽因私恨陰害了。一件將天  
 生的野獸。恐走入兄弟之國。  
 築牆寨圍攔住。致有怨言。

大

也客

聚會

忽鄰塔中舌

聚着

忽里周中舌

鼠兒

忽鼪合納只中舌

年

七月行

忽蘭撒刺答中舌

河名的

客魯列訥

地名的

闊迭額阿刺

的

論

七

朶羅安

孤山行

孛答哈

地名

失斤扯

克

兩

豁牙兒

間

札兀刺

宮

幹兒朶思

下着有時

保兀周

寫着畢了

不恢突兒

必赤周倒兀思朶

此書大聚會着。鼠兒年七月。於客魯連河。闊迭

額阿刺勒地面處下時。寫畢了。



# 元朝秘史續集卷二

終三葉

廿六日校畢

跋

是書著錄有二本一十五卷出於永樂大典錢竹汀所藏阮文達錄以呈進靈石楊氏桐廬袁氏先後刊行者也一十二卷正十卷續二卷見於千頃堂書目廬州太守張某藏有影抄本張古餘從之覆影李芍農師用以參校十五卷本長沙葉氏於光緒季年刊行者也明文淵閣書目亦有是書然不記卷數僅注一部五冊又續集一冊按其分冊之由疑亦爲十二卷本二本分卷不同而紀事實無殊異顧千里跋謂是本較勝亦祇在字句行段之間友人趙君斐雲語余北平圖書館有明初刊本殘葉行款相同因乞借影凡得四十一葉分屬於三四七八諸卷與是本各葉前後銜接必爲其所自出顧首尾均闕刊版年月無可攷見顧亭林言洪武十五年命翰林侍講火原潔編修馬



沙亦黑等以華言譯蒙古文字凡天文地理人事物類服食器  
用靡不具載復取元秘史參攷紐切其字以諧其聲音既成詔  
刻行之豈是書亦同時所刻乎然玩顧氏語意似彼時是書已  
先成也楊氏袁氏刊本均不載原譯蒙語葉氏刊本有之然如  
卷一第二十五葉後二行阿鄰之作阿都第三十三葉前一行  
幹乞泥顏之作幹乞泥額卷二第一葉後一行蒙力克額赤格  
之脫克字第五葉後四行第十七葉後二行癸趨周之作癸趨  
周第十一葉前三行赤來兀合周譯文容顏之作客顏第十三  
葉後三行失別額譯文藩籬之作藩誰第十七葉前三行帖兒  
格勒譯文圓光之作圖兒第二十八葉前一行塔兒巴合譯文  
土撥鼠之作土撥鼠卷三第二葉後一行合勒塔赤周之脫勒  
字第十葉前五行豁兒豁納譯文小河行之脫小字第十一葉

後五行兀者額惕之脫惕字第十五葉後三行豁阿黑臣之脫

黑字第二十一葉前三行額列牙速禿之作顏列牙速禿第二

十三葉後四行兀速訥譯文水的之作你的第二十四葉前一

行可兀客泥譯文小兒行之脫小兒二字第二十八葉後三行

合黑察之脫譯文獨字第四十六葉後三行輕古里惕坤譯文

截斷您每之作截斷悠每第四十七葉前四行孛勒禿孩之脫

勒字前五行忽里牙勒都速之脫勒字卷四第四葉前四行客

連之作客速第十五葉前四行篋迭額惕之脫惕字第十八葉

前五行乞克迭罷之脫譯文被做了三字第四十五葉前三行

合札刺察之作合相刺察前四行都兒別克薛惕譯文忙走了

的之脫忙字第四十九葉後四行潮魯朶卜禿勒周之脫卜字

卷五第六葉前五行兀者額惕之脫譯文看着二字第十三葉

前四行乞坤譯文怎做之作怎飲卷六第七葉後二行主兒扯

歹之作王兒扯歹第十八葉前三行合勑合之作合勑合卷七

第三十五葉後五行多羅木只阿察之作多羅勑只阿察卷八

第四葉後五行答魯主兀譯文勝了之脫了字第二十四葉後

三行只卜失耶侖巴刺周譯文整治了着之脫着字第三十一

葉後四行巴刺合速納察譯文城子每處之作成子每處第三

十八葉前一行迓步塔刺譯文直行了之作一行了第四十葉

前二行幹克罷之脫譯文與了二字後四行那卜失勑都周之

脫卜字後五行闊卜失勑都周之脫卜字續集卷一第二十五

葉後一行罕土合刺周譯文馬上捎着之作馬上指着第五十

二葉前五行阿不阿惕之脫譯文要了二字續集卷二第三葉

後五行勺里黑三突兒譯文指了的之作扯了的第十三葉前

二行唐兀惕之作唐兀黑第二十三葉前二行莎汪忽周之作  
莎注忽周均不免有所訛誤至卷八之第三十五三十六三十  
七葉前後錯簡均爲蒙語不易辨認讀者易爲所誤元槧殘葉  
固屬祖本卽此覆影亦猶近真攻錯之資正復不少今者漢蒙  
兩族同在邦域之中吾嘗謂漢人宜多習蒙語以達彼此情意  
是書之出其足以津逮學者必匪淺鮮也海鹽張元濟

按刊本分卷而葉號則聯貫而下茲將刊本殘葉插印卷中  
因特加注本卷葉號以便查檢又刊本行合當教更爲間分  
等字均有圈發寫本均未依原式又寫本人名之旁原有直  
綫與加於譯音字者無甚區別付印之始因易蒙混且字旁  
已注明人名故均削去嗣見刊本乃知粗細迥殊自可並列  
然書已印成無可更易附識於此以明真相元濟又識

善言已曰...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...

...